

Product name: Ice Cream Maker
Item No: 688080 v001: 15/01/2025

3 P A G E N

GB INSTRUCTION MANUAL

Please read and retain these instructions for future reference

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie für spätere Verwendung auf

FR Mode d'emploi

Veillez lire et conserver ces instructions pour toute référence ultérieure

CZ Návod k použití

Přečtěte si prosím tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití

SK Návod na použitie

Prečítajte si tieto pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie



GB - INSTRUCTION MANUAL

Product description with safety information

Technical data

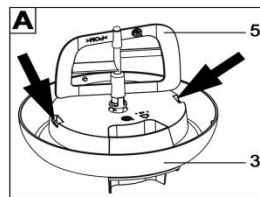
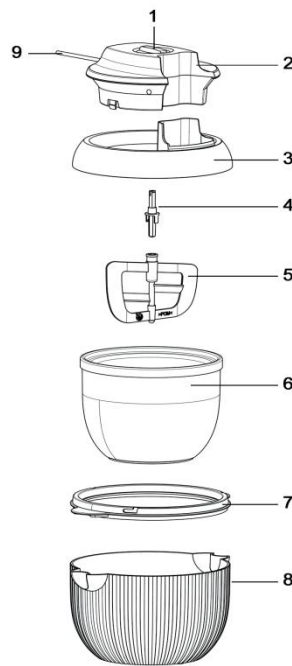
Power supply	220–240 V~, 50 Hz
Power consumption	12 W
Capacity	1.65 L (max.)
Effective volume	700 g (max.) of ice cream mixture, yields up to 1,000 ml of ice cream
Protection class	II
The specifications and design are subject to change without notice.	

Before initial use

Remove the ice cream maker and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.

Schematic

This operating manual also has a schematic of the ice cream maker and all controls. The numbers identify the following parts/functions:



- 1) On/off (I / O)
- 2) Motor unit
- 3) Lid (with opening)
- 4) Spindle
- 5) Paddle
- 6) Freezer bowl
- 7) Plastic ring
- 8) Outer container
- 9) Power cable



Freeze the freezer bowl (at least 24 hours before making the ice cream)

- (1) The freezer bowl (6) must be absolutely dry when you place it in the freezer.
- (2) To prevent ice forming on the freezer bowl (6), it is advisable to place it in a freezer bag before freezing and seal it as tightly as possible.
- (3) The freezer bowl (6) is completely chilled and ready for you to make ice cream after it has spent at least 24 hours in the freezer (at -18°C or colder).
- (4) Only remove freezer bowl (6) from the freezer immediately before preparation to prevent it heating up.

Prepare the ice cream mixture (approx. 4 hours before preparation)

- (1) Prepare a maximum of 700 g of ice cream mixture following the recipe instructions. This amount will yield up to 1,000 ml of ice cream, depending on the recipe.
- (2) Place the prepared ice cream mixture in the fridge for approx. 4 hours so that it cools properly.

Tips: Never process more than 700 g of ice cream mixture in the freezer bowl (6).

Preparing ice cream in the ice cream maker

- (1) Pour the prepared ice cream mixture into a container with a pouring spout. This makes it easier to add the ice cream mixture through the opening of the lid (3).
- (2) Only pour the ice cream mixture into the freezer bowl (6) when the ice cream maker is fully assembled and switched on and the paddle (5) in the freezer bowl (6) is rotating. Otherwise, the mixture will freeze to the sides of the freezer bowl (6) and block the paddle (5).
- (3) Work quickly so that the freezer bowl (6) and ice cream mixture do not become warm.

- Place the lid (3) onto the motor unit (2). You must hear both catches snap into place. See Figure A on the schematic.
- Insert the spindle (4) into the motor unit (2) from below.
- Place the paddle (5) onto the spindle (4).
- Place the plastic ring (7) onto the outer container (8). The handles of the plastic ring (7) must rest in the corresponding grooves on the outer container (8).
- Remove the freezer bag and place the freezer bowl (6) on the plastic ring (7).
- Now place the lid (3) with the motor unit (2) with mounted paddle (5) on the plastic ring (7). Turn the lid (3) in a clockwise direction.
- Insert the plug into the power socket and turn the ON/OFF switch (1) to 'I'.

TIPS : Never switch the ice cream maker off and on again if you are in the middle of making a batch of ice cream. The freezing mixture could block the paddle!

- Pour the prepared ice cream mixture through the opening in the lid (3) into the freezer bowl (6).
- **Important:** When pouring in the mixture, the ice cream maker must be switched on and the paddle (5) must be turning!
- Allow the ice cream maker to run until the mixture in the freezer bowl (6) has reached the desired consistency.

If the ice cream does not achieve the desired firmness after a maximum of 40 minutes, place it in the freezer until it has reached the desired firmness.

- (1) Turn the ON/OFF switch (1) to 'O' to switch off the ice cream maker.
- (2) Remove the plug from the socket.
- (3) Grasp the lid (3) with both hands, turn it anti-clockwise and lift it off.
- (4) Remove the finished ice cream with a rubber scraper or wooden spoon. It is soft and can be
- (5) scooped using a spoon and can be eaten immediately.

Cleaning

Always remove the plug from the power socket before cleaning commences. Otherwise, there is a risk of electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the motor unit (2) or immerse it into water or any other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock and a fire hazard due to short circuits.

Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Otherwise the ice cream maker may be damaged.

- (1) First disconnect the paddle (5) and the spindle (4) from the motor unit (2).
 - (2) Press the two catches on the motor unit (2) together and remove the motor unit (2) from the lid (3).
 - (3) Hold the plastic ring (7) by the handles and lift the plastic ring (7) and freezer bowl (6) out of the outer container (8)
- **Motor unit (2) :** Clean the motor unit (7) with a dry or slightly damp cloth.
 - **Freezer bowl (6) :** Once the freezer bowl (6) has reached room temperature, clean it in a basin using a mild washing up liquid and water at a maximum temperature of 40° C. Then rinse it with plenty of clean water to remove any detergent residue

- **Lid (3) and paddle (5)** : Clean the lid (3) and paddle (5) in a basin using a mild washing-up liquid and warm water. Then rinse them with plenty of clean water to remove any detergent residue. These parts are also dishwasher-safe.
- **Outer container (8), plastic ring (7) and spindle (4)** : Clean these parts in a basin using a mild washing-up liquid and warm water. Then rinse them with plenty of clean water to remove any detergent residue.

Once cleaned, dry all the parts well

Warning



- Children must not play with the device.
- Children must not clean or carry out maintenance on the device unless they are over eight years of age and supervised by an adult.
- Children under eight years of age are to be kept away from the device and the power cable (9).
- Do not reach into the ice cream maker when it is running. Keep hair, clothing and other objects away from the device.
- Never touch the chilled freezer bowl (6) with wet hands.
- Never operate the ice cream maker on hot surfaces (cooking hobs, for example) or near heat sources.
- Never open the housing of the ice cream maker, as this does not contain any parts to be maintained. If the housing is open, there is a risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch the ice cream maker off immediately and remove the plug from the power socket.
- Never immerse the ice cream maker in water or any other liquid.
- Do not use the ice cream maker near containers filled with water, for example, sinks.

DISPOSAL

- 3PAGEN use recyclable or recycled packaging where possible.
- Please dispose of all packaging, paper, cartons in accordance with your local authority recycling regulations.
- At the end of the product's lifespan please check with your local council authorised household waste recycling centre for disposal.

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

Produktbeschreibung mit Sicherheitshinweisen

Technische Daten

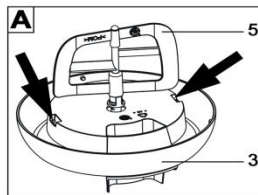
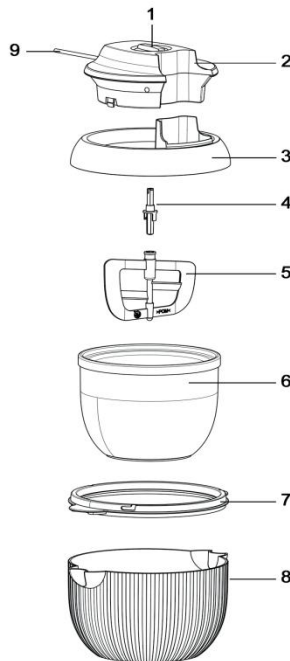
Stromversorgung	220–240 V~, 50 Hz
Stromverbrauch	12 W
Kapazität	1.65L (max.)
Effektives Volumen	700 g (max.) Eismischung, ergibt bis zu 1.000 ml Eiscreme
Schutzklasse	II
Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.	

Vor der ersten Verwendung

Nehmen Sie die Eismaschine und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Schaubild

Diese Betriebsanleitung enthält auch einen Schaltplan der Eismaschine und aller Bedienelemente. Die Nummern bezeichnen die folgenden Teile/Funktionen:



- 1) Ein/Aus (I / O)
- 2) Motoreinheit
- 3) Deckel (mit Öffnung)
- 4) Spindel
- 5) Schaufel
- 6) Gefrierschale
- 7) Kunststoffring
- 8) Äußerer Behälter
- 9) Stromkabel



Die Gefrierschüssel einfrieren (mindestens 24 Stunden vor der Zubereitung des Eises)

- (1) Die Gefrierschale (6) muss absolut trocken sein, wenn Sie sie in das Gefrierfach stellen.
- (2) Um zu verhindern, dass sich Eis auf der Gefrierschale (6) bildet, ist es ratsam, sie vor dem Einfrieren in einen Gefrierbeutel zu geben und diesen so gut wie möglich zu verschließen.
- (3) Die Gefrierschale (6) ist vollständig abgekühlt und bereit für die Zubereitung von Speiseeis, wenn sie mindestens 24 Stunden im Gefrierfach (bei -18°C oder kälter) gelegen hat.
- (4) Nehmen Sie die Gefrierschale (6) erst unmittelbar vor der Zubereitung aus dem Gefrierfach, um eine Erwärmung zu vermeiden.

Die Eismischung vorbereiten (ca. 4 Stunden vor der Zubereitung)

- (1) Bereiten Sie maximal 700 g Eismischung nach den Anweisungen des Rezepts zu. Diese Menge ergibt je nach Rezept bis zu 1.000 ml Eiscreme.
- (2) Stellen Sie die zubereitete Eismischung für ca. 4 Stunden in den Kühlschrank, damit sie richtig abkühlt.

Tipps: Verarbeiten Sie nie mehr als 700 g Eismischung in der Gefrierschale (6).

Zubereitung von Speiseeis in der Eismaschine

- (1) Füllen Sie die vorbereitete Eismischung in einen Behälter mit einer Ausgusstülle. So lässt sich die Eismischung leichter durch die Öffnung des Deckels (3) einfüllen.

- (2) Gießen Sie die Eismischung nur dann in den Gefrierbehälter (6), wenn die Eismaschine vollständig zusammengebaut und eingeschaltet ist und sich das Rührwerk (5) im Gefrierbehälter (6) dreht. Andernfalls gefriert die Mischung an den Seiten des Gefrierbehälters (6) und blockiert die Schaufel (5).
- (3) Arbeiten Sie schnell, damit die Gefrierschüssel (6) und die Eismischung nicht warm werden.

- Platziere den Deckel (3) auf die Motoreinheit (2). Beide Verriegelungen müssen hörbar einrasten. Siehe Abbildung A auf dem Schaltplan.
- Die Spindel (4) von unten in die Motoreinheit (2) einfügen.
- Platziere das Paddel (5) auf die Spindel (4).
- Platziere den Kunststoffring (7) auf den Außenbehälter (8). Die Griffe des Kunststoffrings (7) müssen in den entsprechenden Rillen des Außenbehälters (8) liegen.
- Entferne den Gefrierbeutel und setzen Sie die Gefrierschale (6) auf den Kunststoffring (7).
- Nun setzen Sie den Deckel (3) mit der Motoreinheit (2) mit montiertem Paddel (5) auf den Kunststoffring (7). Drehen Sie den Deckel (3) im Uhrzeigersinn.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (1) auf "I".

TIPPS: Schalten Sie die Eismaschine niemals aus und wieder ein, wenn Sie gerade eine Ladung Eis zubereiten. Die gefrierende Mischung könnte die Schaufel blockieren!

- Gießen Sie die vorbereitete Eismischung durch die Öffnung im Deckel (3) in die Gefrierschüssel (6).
- **Wichtig:** Beim Einfüllen der Mischung muss die Eismaschine eingeschaltet sein und das Rührwerk (5) muss sich drehen!
- Lassen Sie die Eismaschine laufen, bis die Mischung in der Gefrierschüssel (6) die gewünschte Konsistenz erreicht hat.

Wenn das Eis nach maximal 40 Minuten nicht die gewünschte Festigkeit erreicht hat, stellen Sie es in den Gefrierschrank, bis es die gewünschte Festigkeit erreicht hat.

- (1) Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (1) auf "0", um die Eismaschine auszuschalten.
- (2) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- (3) Greifen Sie den Deckel (3) mit beiden Händen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab.
- (4) Nehmen Sie das fertige Eis mit einem Gummischaber oder einem Holzlöffel heraus. Es ist weich und kann
- (5) Es ist weich und kann mit einem Löffel geschöpft und sofort verzehrt werden.

Reinigung

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Gießen oder spritzen Sie keine Flüssigkeiten auf die Motoreinheit (2) und tauchen Sie sie nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und Brandgefahr durch Kurzschluss.

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder scheuernde Gegenstände (z. B. einen Metallspachtel). Andernfalls kann die Eismaschine beschädigt werden.

- (1) Trennen Sie zuerst das Paddel (5) und die Spindel (4) von der Motoreinheit (2).

- (2) Drücken Sie die beiden Verriegelungen an der Motoreinheit (2) zusammen und nehmen Sie die Motoreinheit (2) vom Deckel (3) ab.
- (3) Halten Sie den Kunststoffring (7) an den Griffen und heben Sie den Kunststoffring (7) und die Gefrierschale (6) aus dem Außenbehälter (8).

- **Motor Einheit (2) :** Reinigen Sie die Motoreinheit (7) mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- **Freezer schüssel (6) :** Wenn die Gefrierschüssel (6) Zimmertemperatur erreicht hat, reinigen Sie sie in einem Waschbecken mit einem milden Spülmittel und Wasser mit einer Temperatur von maximal 40° C. Spülen Sie sie anschließend mit reichlich klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- **Lid (3) und Schaufel (5):** Reinigen Sie den Deckel (3) und das Paddel (5) in einer Schüssel mit einem milden Spülmittel und warmem Wasser. Spülen Sie sie anschließend mit reichlich klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelrückstände zu entfernen. Auch diese Teile sind spülmaschinengeeignet.
- **Äusserer Behälter (8), Kunststoffring (7) und Spindel (4):** Reinigen Sie diese Teile in einer Schüssel mit einem milden Spülmittel und warmem Wasser. Spülen Sie sie anschließend mit reichlich klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelrückstände zu entfernen. **Nicht in die Spülmaschine packen.**

Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab.

Warnung



- Children darf nicht mit dem Gerät spielen.
- Children dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen, es sei denn, sie sind über acht Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Kinder unter acht Jahren müssen vom Gerät und dem Netzkabel (9) ferngehalten werden.
- Do Greifen Sie nicht in die Eismaschine, wenn sie in Betrieb ist. Halten Sie Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Gerät fern.
- Niemals die gekühlte Gefrierschale (6) nicht mit nassen Händen berühren.
- Niemals die Eismaschine auf heißen Oberflächen (z. B. Kochfeldern) oder in der Nähe von Wärmequellen betreiben.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Eismaschine, da dieses keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Wenn Sie Rauch, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie die Eismaschine sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie niemals die Eismaschine in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Do die Eismaschine nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, z. B. Waschbecken, verwenden.

ENTSORGUNG

- 3PAGEN verwendet nach Möglichkeit wiederverwertbare oder recycelte Verpackungen.
- Bitte entsorgen Sie alle Verpackungen, Papier und Kartons in Übereinstimmung mit den Recyclingvorschriften Ihrer Gemeinde.
- Am Ende der Lebensdauer des Produkts erkundigen Sie sich bitte bei den von der Gemeindeverwaltung zugelassenen Recyclingstellen für Haushaltsabfälle nach der Entsorgung.

FR - Mode d'emploi

Description du produit avec consignes de sécurité

Données techniques

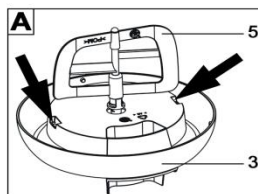
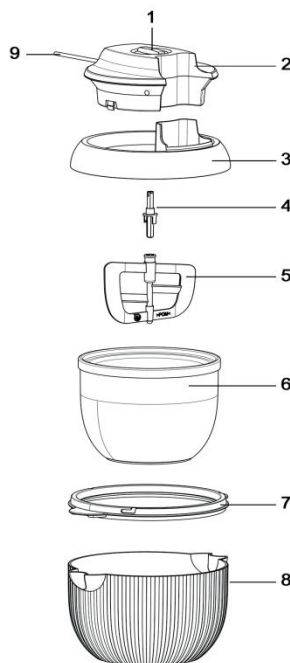
Alimentation électrique	220–240 V~, 50 Hz
Consommation électrique	12 W
Capacité	1.65 L (max.)
Volume effectif	700 g (max.) de mélange pour crème glacée, permet d'obtenir jusqu'à 1 000 ml de crème glacée
Classe de protection	II
Les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans préavis.	

Avant la première utilisation

Retirez la sorbetière et tous les accessoires de l'emballage et vérifiez que la livraison est complète. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Schéma

Ce manuel d'utilisation contient également un schéma de la sorbetière et de toutes les commandes. Les numéros identifient les pièces/fonctions suivantes :



- 1) Marche/arrêt (I / O)
- 2) Unité moteur
- 3) Couvercle (avec ouverture)
- 4) Tige
- 5) Palette
- 6) Bol de congélation
- 7) Anneau en plastique
- 8) Récipient extérieur
- 9) Câble d'alimentation



Congeler le bol de congélation (au moins 24 heures avant de préparer la crème glacée)

- (1) Le bol de congélation (6) doit être parfaitement sec lorsque vous le placez dans le congélateur.
- (2) Pour éviter la formation de glace sur le bol de congélation (6), il est conseillé de le placer dans un sac de congélation avant la congélation et de le fermer le plus hermétiquement possible.

- (3) Le bol de congélation (6) est complètement refroidi et prêt pour la préparation de la glace après avoir passé au moins 24 heures au congélateur (à -18° C ou moins).
- (4) Ne sortez le bol de congélation (6) du congélateur qu'immédiatement avant la préparation afin d'éviter qu'il ne se réchauffe.

Préparer le mélange de crème glacée (environ 4 heures avant la préparation)

- (1) Préparer un maximum de 700 g de mélange de crème glacée en suivant les instructions de la recette. Cette quantité permet d'obtenir jusqu'à 1 000 ml de glace, en fonction de la recette.
- (2) Placez le mélange de crème glacée préparé au réfrigérateur pendant environ 4 heures pour qu'il refroidisse correctement.

Conseils : Ne jamais traiter plus de 700 g de mélange de crème glacée dans le bol de congélation (6).

Préparation de la crème glacée dans la sorbetière

- (1) Verser le mélange de crème glacée préparé dans un récipient muni d'un bec verseur. Il est ainsi plus facile d'ajouter le mélange de crème glacée par l'ouverture du couvercle (3).
- (2) Ne verser le mélange de crème glacée dans le bol de congélation (6) que lorsque la sorbetière est entièrement assemblée et allumée et que la palette (5) dans le bol de congélation (6) tourne. Sinon, le mélange se figera sur les parois du bol de congélation (6) et bloquera la palette (5).
- (3) Travaillez rapidement afin que le bol de congélation (6) et le mélange de crème glacée ne s'échauffent pas.

- Place le couvercle (3) sur l'unité motrice (2). Vous devez entendre les deux loquets s'enclencher. Voir la figure A du schéma.
- Insérez la broche (4) dans l'unité moteur (2) par le bas.
- Place la palette (5) sur l'axe (4).
- Place l'anneau en plastique (7) sur le conteneur extérieur (8). Les poignées de l'anneau en plastique (7) doivent reposer dans les rainures correspondantes du récipient extérieur (8).
- Retirez le sac de congélation et placez le bol de congélation (6) sur l'anneau en plastique (7).
- Maintenant placez le couvercle (3) avec l'unité motrice (2) avec la palette montée (5) sur l'anneau en plastique (7). Tournez le couvercle (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérez la fiche dans la prise de courant et mettez l'interrupteur ON/OFF (1) sur 'I'.

CONSEILS : N'éteignez jamais la sorbetière et ne la rallumez jamais si vous êtes en train de préparer une fournée de glace. Le mélange congelé pourrait bloquer la pale !

- Pour Le mélange de crème glacée préparé est versé par l'ouverture du couvercle (3) dans le bol de congélation (6).
- **Important** : Lorsque vous versez le mélange, la sorbetière doit être en marche et la palette (5) doit tourner !
- Laisser tourner la sorbetière jusqu'à ce que le mélange dans le bol de congélation (6) ait atteint la consistance souhaitée.

Si la crème glacée n'atteint pas la fermeté souhaitée après un maximum de 40 minutes, placez-la au congélateur jusqu'à ce qu'elle atteigne la fermeté souhaitée.

- (1) Tourner l'interrupteur ON/OFF (1) sur « 0 » pour éteindre la sorbetière.
- (2) Retirez la fiche de la prise de courant.
- (3) Saisir le couvercle (3) des deux mains, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le soulever.
- (4) Retirer la glace finie à l'aide d'une raclette en caoutchouc ou d'une cuillère en bois. Elle est molle et peut être
- (5) à l'aide d'une cuillère et peut être consommée immédiatement.

Nettoyage

Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de commencer le nettoyage. Sinon, il y a risque d'électrocution.

Ne pas verser ou pulvériser de liquides sur l'unité motrice (2), ni l'immerger dans l'eau ou tout autre liquide. Dans le cas contraire, il existe un risque de choc électrique et d'incendie dû à des courts-circuits.

N'utilisez pas de produits de nettoyage grattants ou abrasifs, ni d'objets abrasifs (tels qu'une raclette métallique) pour le nettoyage. Dans le cas contraire, la sorbetière pourrait être endommagée.

- (1) Débranchez d'abord la palette (5) et la tige (4) de l'unité moteur (2).
- (2) Appuyez sur les deux loquets de l'unité moteur (2) et retirez l'unité moteur (2) du couvercle (3).
- (3) Tenir l'anneau en plastique (7) par les poignées et soulever l'anneau en plastique (7) et le bol de congélation (6) pour les sortir du conteneur extérieur (8).

- **Motor unité (2) :** Nettoyez l'unité moteur (7) avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- **Freezer cuve (6) :** Une fois que le bol de congélation (6) a atteint la température ambiante, nettoyez-le dans une bassine à l'aide d'un liquide vaisselle doux et d'eau à une température maximale de 40° C. Rincez-la ensuite abondamment à l'eau claire pour éliminer tout résidu de détergent.
- **Lid (3) et la palette (5) :** Nettoyez le couvercle (3) et la palette (5) dans une bassine à l'aide d'un liquide vaisselle doux et d'eau chaude. Rincez-les ensuite abondamment à l'eau claire pour éliminer tout résidu de détergent. Ces pièces peuvent également être lavées au lave-vaisselle.
- **Outer Récipient (8), anneau en plastique (7) et tige (4) :** Nettoyez ces pièces dans une bassine avec un liquide vaisselle doux et de l'eau chaude. Rincez-les ensuite abondamment à l'eau claire pour éliminer tout résidu de détergent.

Une fois nettoyées, séchez bien toutes les pièces

Avertissement

- Children ne doit pas jouer avec l'appareil.
- Children ne doit pas nettoyer ou effectuer l'entretien de l'appareil s'il n'est pas âgé de plus de huit ans et s'il n'est pas surveillé par un adulte.
- Les enfants de moins de huit ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du câble d'alimentation (9).
- Do Ne mettez pas la main dans la sorbetière lorsqu'elle est en marche. Tenir les cheveux, les vêtements et autres objets à l'écart de l'appareil.
- Never toucher la cuve réfrigérée (6) avec des mains mouillées.



- Never faire fonctionner la sorbetière sur des surfaces chaudes (plaques de cuisson, par exemple) ou à proximité de sources de chaleur.
 - Never ouvrir le boîtier de la sorbetière, car il ne contient aucune pièce à entretenir. Si le boîtier est ouvert, il y a un risque d'électrocution.
 - If si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement la sorbetière et retirez la fiche de la prise de courant.
 - Never immerger la sorbetière dans l'eau ou dans tout autre liquide.
 - Do n'utilisez pas la sorbetière à proximité de récipients remplis d'eau, par exemple des éviers.
- RECYCLAGE
 - - 3PAGEN utilise dans la mesure du possible des emballages recyclables ou recyclés.
 - - Veuillez éliminer tous les emballages, papiers et cartons conformément aux règles de recyclage de votre commune.
 - - En fin de vie du produit, veuillez vous renseigner sur son élimination auprès des centres de recyclage des déchets ménagers agréés par l'administration communale.

CZ- NÁVOD K POUŽITÍ

Popis výrobku s bezpečnostními pokyny

Technické údaje

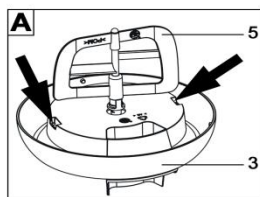
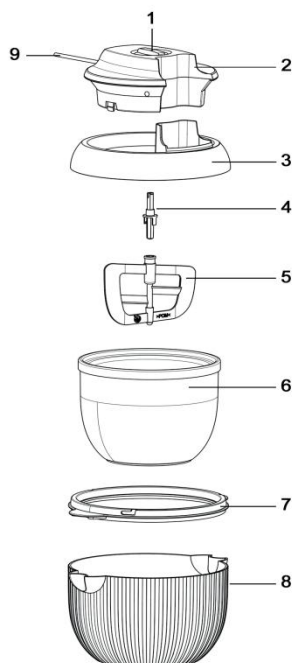
Napájení	220–240 V~, 50 Hz
Spotřeba energie	12 W
Kapacita	1.65 L (max.)
Efektivní objem	700 g (max.) zmrzlinové směsi, výtěžnost až 1 000 ml zmrzliny
Třída ochrany	II
Specifikace a design se mohou změnit bez předchozího upozornění.	

Před prvním použitím

Vyjměte zmrzlinovač a veškeré příslušenství z obalu a zkontrolujte úplnost dodávky. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Schéma

Tento návod k obsluze obsahuje také schéma zmrzlinovače a všech ovládacích prvků. Čísla označují následující části/funkce:



- 1) Zapnutí/vypnutí (I/O)
- 2) Motorová jednotka
- 3) Víko (s otevíráním)
- 4) Vřeteno
- 5) Pádlo
- 6) Mrazicí mísa
- 7) Plastový kroužek
- 8) Vnější nádoba
- 9) Napájecí kabel



Zmrazte misku v mrazáku (alespoň 24 hodin před přípravou zmrzliny).

- (1) Mrazicí miska (6) musí být při vkládání do mrazničky zcela suchá.
- (2) Aby se na mrazicí misce (6) netvořil led, doporučujeme ji před zmrazením vložit do mrazicího sáčku a co nejtěsněji jej uzavřít.
- (3) Mrazicí mísa (6) je zcela vychlazená a připravená k výrobě zmrzliny poté, co stráví v mrazničce alespoň 24 hodin (při teplotě -18°C nebo nižší).
- (4) Mrazicí misku (6) vyjměte z mrazničky až bezprostředně před přípravou, aby se nezahřála.

Připravte si zmrzlinovou směs (přibližně 4 hodiny před přípravou).

- (1) Připravte maximálně 700 g zmrzlinové směsi podle pokynů v receptu. Z tohoto množství získáte až 1 000 ml zmrzliny v závislosti na receptu.
- (2) Připravenou zmrzlinovou směs vložte na přibližně 4 hodiny do chladničky, aby se řádně zchladila.

Tipy: V případě, že je zmrzlina vyrobena z mléka, je třeba ji připravit v lednici: Nikdy nezpracovávejte více než 700 g zmrzlinové směsi v mrazicí misce (6).

Příprava zmrzliny ve zmrzlinovači

- (1) Nalijte připravenou zmrzlinovou směs do nádoby s nalévací hubicí. To usnadňuje přidávání zmrzlinové směsi otvorem ve víku (3).
- (2) Zmrzlinovou směs nalévejte do mrazicí nádoby (6) pouze tehdy, když je zmrzlinovač zcela sestaven a zapnut a lopatka (5) v mrazicí nádobě (6) se otáčí. V opačném případě směs přimrzne ke stěnám mrazicí mísy (6) a zablokuje lopatku (5).
- (3) Pracujte rychle, aby se mrazicí mísa (6) a zmrzlinová směs nezahřály.

- Place víko (3) na motorovou jednotku (2). Musíte slyšet, jak obě západky zapadly na své místo. Viz obrázek A na schématu.
- Insert vřeteno (4) zespodu do motorové jednotky (2).
- Place lopatku (5) nasadíte na vřeteno (4).
- Place plastový kroužek (7) na vnější nádobu (8). Úchyty plastového kroužku (7) musí spočívat v příslušných drážkách na vnější nádobě (8).
- Remove mrazicího sáčku a umístěte mrazicí misku (6) na plastový kroužek (7).
- Now umístěte víko (3) s motorovou jednotkou (2) s namontovaným pádlem (5) na plastový kroužek (7). Otočte víkem (3) ve směru hodinových ručiček.
- Insert zástrčku zasuněte do zásuvky a přepněte vypínač (1) do polohy „I“.

TIPY : Nikdy nevypínejte a znovu nezapínejte zmrzlinač, pokud jste uprostřed výroby zmrzliny. Mrazicí směs by mohla zablokovat lopatku!

- Připravenou zmrzlinovou směs nalijte otvorem ve víku (3) do mrazicí misky (6).
- **Important:** Při nalévání směsi musí být zmrzlinač zapnutý a lopatka (5) se musí otáčet!
- Nechte zmrzlinač běžet, dokud směs v mrazicí misce (6) nedosáhne požadované konzistence.

Pokud zmrzlina nedosáhne požadované tuhosti po maximálně 40 minutách, vložte ji do mrazáku, dokud nedosáhne požadované tuhosti.

- (1) Otočením přepínače ON/OFF (1) do polohy „0“ zmrzlinač vypněte.
- (2) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- (3) Uchopte víko (3) oběma rukama, otočte jím proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
- (4) Hotovou zmrzlinu odstraňte gumovou škrabkou nebo dřevěnou lžící. Je měkká a lze ji
- (5) nabírat pomocí lžice a lze ji ihned konzumovat.

Čištění

Před zahájením čištění vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Na motorovou jednotku (2) nelijte ani nestříkejte žádné kapaliny, ani ji neponořujte do vody nebo jiných kapalin. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru v důsledku zkratu.

K čištění nepoužívejte žádné drásající nebo abrazivní čisticí prostředky ani abrazivní předměty (např. kovovou drátěnku). V opačném případě může dojít k poškození zmrzlinače. damaged.

- (1) Nejprve odpojte lopatku (5) a vřeteno (4) od motorové jednotky (2).
- (2) Stiskněte obě západky na motorové jednotce (2) k sobě a vyjměte motorovou jednotku (2) z víka (3).
- (3) Uchopte plastový kroužek (7) za úchyty a zvedněte plastový kroužek (7) a mrazicí misku (6) z vnější nádoby (8).

- **Motor jednotka (2) :** Vyčistěte motorovou jednotku (7) suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.

- **Freezer mísa (6)** : Jakmile miska mrazničky (6) dosáhne pokojové teploty, vyčistěte ji v umyvadle pomocí jemného mycího prostředku a vody o maximální teplotě 40 ° C. Poté ji opláchněte velkým množstvím čisté vody, abyste odstranili veškeré zbytky mycího prostředku.
- **Lid (3) a lopatka (5)** : Víko (3) a lopatku (5) vyčistěte v umyvadle pomocí jemného mycího prostředku a teplé vody. Poté je opláchněte velkým množstvím čisté vody, abyste odstranili případné zbytky mycího prostředku. Tyto části lze rovněž mýt v myčce nádobí.
- **Vnější nádoba (8), plastový kroužek (7) a vřeteno (4)** :Tyto části vyčistěte v umyvadle pomocí jemného mycího prostředku a teplé vody. Poté je opláchněte velkým množstvím čisté vody, abyste odstranili veškerý mycí prostředek.

Po vyčištění všechny díly dobře osušte

Varování

- Children si s přístrojem nesmí hrát.
- Children nesmí přístroj čistit ani na něm provádět údržbu, pokud nejsou starší osmi let a nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Děti mladší osmi let se nesmí k zařízení a napájecímu kabelu (9) přibližovat.
- Do Nesahejte do zmrzlinovače, když je v provozu. Udržujte vlasy, oblečení a jiné předměty mimo dosah přístroje.
- Never se mokřýma rukama dotýkejte chlazené mrazicí mísy (6).
- Never zmrzlinovač používejte na horkých površích (např. varných deskách) nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Never otevřete kryt zmrzlinovače, protože neobsahuje žádné části, které by bylo třeba udržovat. Pokud je kryt otevřený, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- If zpozorujete kouř, neobvyklé zvuky nebo zápach, zmrzlinovač okamžitě vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Never ponořte zmrzlinovač do vody nebo jiné tekutiny.
- Do zmrzlinovač nepoužívejte v blízkosti nádob naplněných vodou, například umyvadel.

DISPOZICE

- 3PAGEN používá recyklovatelné nebo recyklované obaly, pokud je to možné.
- Veškeré obaly, papír a kartony likvidujte v souladu s předpisy místních úřadů o recyklaci.
- Po skončení životnosti výrobku se informujte o jeho likvidaci v recyklačním středisku pro domácí odpad, které má oprávnění místního úřadu.

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

Popis výrobku s bezpečnostními pokyny

Technické údaje

Napájanie	220–240 V~, 50 Hz
Spotreba energie	12 W
Kapacita	1.65L (max.)
Efektívny objem	700 g (max.) zmrzlinovej zmesi, vydá až 1 000 ml zmrzliny



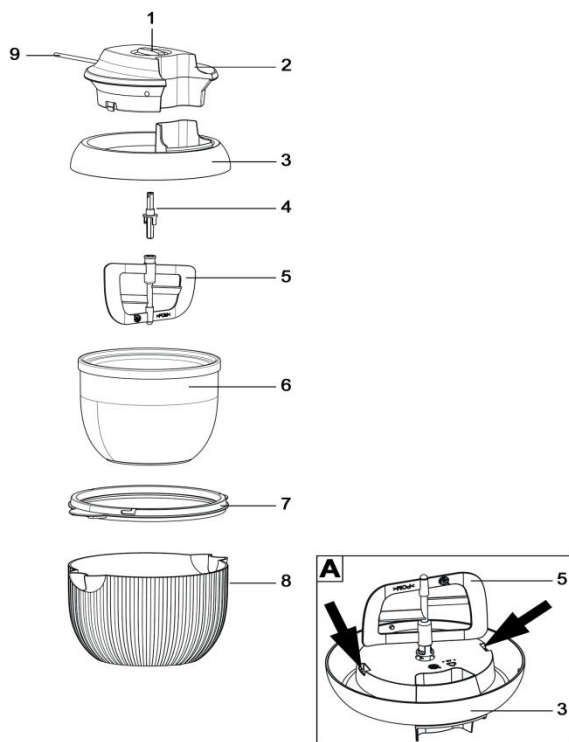
Trieda ochrany	II
Špecifikácie a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.	

Pred prvým použitím

Vyberte zmrzlinovač a všetko príslušenstvo z obalu a skontrolujte kompletnosť dodávky. Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí a zlikvidujte ho ekologickým spôsobom.

Schéma

Tento návod na obsluhu obsahuje aj schému zmrzlinovača a všetkých ovládacích prvkov. Čísla označujú nasledujúce časti/funkcie:



- 1) Zapnutie/vypnutie (I/O)
- 2) Motorová jednotka
- 3) Veko (s otváraním)
- 4) Vretno
- 5) Pádlo
- 6) Mraziaca misa
- 7) Plastový krúžok
- 8) Vonkajšia nádoba
- 9) Napájací kábel



Mraziacu nádobu zmrazte (aspoň 24 hodín pred prípravou zmrzliny).

- (1) Mraziaca miska (6) musí byť úplne suchá, keď ju vložíte do mrazničky.
- (2) Aby ste zabránili tvorbe ľadu na mraziacej miske (6), odporúčame ju pred mrazením vložiť do mraziaceho vrečka a čo najtesnejšie ho uzavrieť.
- (3) Mraziaca miska (6) je úplne vychladená a pripravená na výrobu zmrzliny po tom, čo strávila v mrazničke aspoň 24 hodín (pri teplote -18°C alebo nižšej).
- (4) Mraziacu miskú (6) vyberte z mrazničky až bezprostredne pred prípravou, aby ste zabránili jej zahriatiu.

Pripravte zmrzlinovú zmes (približne 4 hodiny pred prípravou)

- (1) Pripravte maximálne 700 g zmrzlinovej zmesi podľa pokynov v recepte. Z tohto množstva sa získa až 1 000 ml zmrzliny v závislosti od receptu.
- (2) Pripravenú zmrzlinovú zmes vložte na približne 4 hodiny do chladničky, aby sa poriadne vychladila.

Tipy: V prípade, že sa zmrzlina nachádza v chladničke, je potrebné ju pripraviť v chladničke: Nikdy nespracúvajte viac ako 700 g zmrzlinovej zmesi v mraziacej miske (6).

Príprava zmrzliny vo výrobníku zmrzliny

- (1) Pripravenú zmrzlinovú zmes nalejte do nádoby s nalievacím hrdlom. To uľahčuje pridávanie zmrzlinovej zmesi cez otvor veka (3).
- (2) Zmrzlinovú zmes nalejte do mraziacej nádoby (6) len vtedy, keď je zmrzlinovač úplne zostavený a zapnutý a lopatka (5) v mraziacej nádobe (6) sa otáča. V opačnom prípade zmes pri zamrznutí príľne k stenám mraziacej misy (6) a zablokuje lopatku (5).
- (3) Pracujte rýchlo, aby sa mraziaca misa (6) a zmrzlinová zmes nezahriali.

- Place veko (3) nasadíte na motorovú jednotku (2). Musíte počuť, ako obe západky zapadnú na svoje miesto. Pozri obrázok A na schéme.
- Insert vreteno (4) do motorovej jednotky (2) zdola.
- Place lopatku (5) na vreteno (4).
- Place plastový krúžok (7) na vonkajšej nádobe (8). Úchyty plastového krúžku (7) musia spočívať v príslušných drážkach na vonkajšej nádobe (8).
- Remove mraziace vrečko a umiestnite mraziacu miskú (6) na plastový krúžok (7).
- Now umiestnite veko (3) s motorovou jednotkou (2) s namontovanou lopatkou (5) na plastový krúžok (7). Otočte vekom (3) v smere hodinových ručičiek.
- Insert zástrčku zasuňte do elektrickej zásuvky a prepínač ON/OFF (1) otočte do polohy “I” .

TIPY : Nikdy nevypínajte a nezapínajte zmrzlinovač, ak ste uprostred výroby zmrzliny. Mraziaca zmes by mohla zablokovat lopatku!

- Pripravenú zmrzlinovú zmes nalejte otvorom vo veku (3) do mraziacej misy (6).
- Important: Pri nalievaní zmesi musí byť zmrzlinovač zapnutý a lopatka (5) sa musí otáčať!
- Zmrzlinovač nechajte pracovať, kým zmes v mraziacej miske (6) nedosiahne požadovanú konzistenciu.

Ak zmrzlina nedosiahne požadovanú tuhosť po maximálne 40 minútach, vložte ju do mrazničky, kým nedosiahne požadovanú tuhosť.

- (1) Otočením prepínača ON/OFF (1) do polohy „0 “ vypnite zmrzlinovač.
- (2) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- (3) Uchopte veko (3) oboma rukami, otočte ním proti smeru hodinových ručičiek a zdvihnite ho.
- (4) Hotovú zmrzlinu vyberte pomocou gumovej škrabky alebo drevenej lyžice. Je mäkká a možno ju
- (5) naberať pomocou lyžice a možno ju ihneď konzumovať.

Čistenie

Pred začatím čistenia vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Na motorovú jednotku (2) nelejte ani nestriekajte žiadne kvapaliny, ani ju neponárajte do vody alebo iných kvapalín. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru v dôsledku skratu.

Na čistenie nepoužívajte žiadne škrabacie alebo abrazívne čistiace prostriedky ani abrazívne predmety (napríklad kovovú drhlinu). V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zmrzlinovača.

- (1) Najprv odpojte lopatku (5) a vreteno (4) od motorovej jednotky (2).
- (2) Stlačte dve západky na motorovej jednotke (2) k sebe a vyberte motorovú jednotku (2) z veka (3).
- (3) Uchopte plastový krúžok (7) za úchyty a zdvihnite plastový krúžok (7) a mraziacu misku (6) z vonkajšej nádoby (8).

- **Motorová jednotka (2) :** Motorovú jednotku (2) vyčistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- **Keď miska mrazničky (6) :** Keď miska mrazničky (6) dosiahne izbovú teplotu, vyčistite ju v umývadle pomocou jemného umývacieho prostriedku a vody s maximálnou teplotou 40 °C. Potom ju opláchnite veľkým množstvom čistej vody, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.
- **Veko (3) a lopatka (5) :** Veko (3) a lopatku (5) vyčistite v umývadle pomocou jemného umývacieho prostriedku a teplej vody. Potom ich opláchnite veľkým množstvom čistej vody, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku. Tieto časti sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu.
- **Outer nádoba (8), plastový krúžok (7) a vreteno (4) :** Tieto časti vyčistite v umývadle pomocou jemného umývacieho prostriedku a teplej vody. Potom ich opláchnite veľkým množstvom čistej vody, aby ste odstránili všetky zvyšky umývacieho prostriedku.

Po vyčistení všetky diely dobre vysušte

Upozornenie

- Children sa so zariadením nesmie hrať.
- Children nesmú čistiť ani vykonávať údržbu zariadenia, pokiaľ nie sú staršie ako osem rokov a nie sú pod dohľadom dospelého osoby.
- Deti mladšie ako osem rokov sa nesmú približovať k zariadeniu a napájaciu káblu (9).
- Do nesiahajte do zmrzlinočára, keď je v prevádzke. Udržujte vlasy, oblečenie a iné predmety mimo dosahu zariadenia.
- Never sa mokrymi rukami dotýkajte chladiacej misky mrazničky (6).
- Never zmrzlinočár používajte na horúcich povrchoch (napríklad varných doskách) alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Never otvorte kryt zmrzlinočára, pretože neobsahuje žiadne časti, ktoré by sa mali udržiavať. Ak je kryt otvorený, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- If spozorujete dym, nezvyčajné zvuky alebo pachy, zmrzlinočár okamžite vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Never zmrzlinočár ponorte do vody alebo inej tekutiny.
- Do zmrzlinočár nepoužívajte v blízkosti nádob naplnených vodou, napríklad umývadiel.

DISPOZÍCIA

- Spoločnosť 3PAGEN používa recyklovateľné alebo recyklované obaly, ak je to možné.
- Všetky obaly, papier, kartóny zlikvidujte v súlade s predpismi miestnych orgánov o recyklácii.
- Po skončení životnosti výrobku sa informujte o jeho likvidácii v miestnom recyklačnom stredisku pre domový odpad, ktoré je autorizované miestnym úradom.



Manufacturer addresses

Distributed by / Hergestellt für /

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de

